

なら・01



トンポの話題・役立つ情報あれこれ、心ふれあうウリトンネ(ご近所)をめざして!

2013. Vol. 12

「アドン教室ナ～らのハッキョ」修了式&オリニフェスタ

3月23日、昨年の暑い夏から始まった「アドン教室ナ～らのハッキョ」2012年度教室修了式が行われました。毎週土曜日に合計20回にわたりウリマル(朝鮮語)とイングリッシュの勉強を一所懸命してきました。アドン班(児童クラス)8名、オリニ班(幼児クラス)11名の子どもたちが、多くの保護者やトンポの拍手の中、さっそうと入場、名前を呼ばれえると大きな声で「옛(イェ)!」と返事をしながら起立し、修了証を手にしました。一礼する姿を見ながら保護者やトンポ(同胞)の皆さんは満面の笑顔です。この半年間、子どもたちには同じルーツを持つ仲間ができ、今まであまり使わなかった本名で呼び合うことができるようになりました。この日、中学進学のため、修了式とともにアドン教室を卒業することになったプヨンフィ(夫栄輝)君が登場し、「トンムたちと一緒にウリマルとウリ歴史を学びチョソンサラムとしての自覚を心に刻むことができました。」と感想を発表、オリニ班とアドン班のすべてのトンムたちから花束が贈られました。次はヨンフィ君が、アドン教室に送ってくれたアボジ、オモニに感謝の気持ちを込めて花束を贈呈しました。修了式のクライマックスはオリニ班とアドン班がクラス別に、これまで学んだウリマルとイングリッシュの単語や歌を発表し、チャンゴ演奏も披露しました。とりわけ、アドン班はウリマルの会話のみならず詩の朗読まで発表し、場内は驚きと感動にざわめくほどでした。この半年間、奈良のみならず、全国のトンポの大きな関心と注目、声援を受けている「アドン教室ナ～らのハッキョ」の教育の素晴らしさを実感することができました。もう既に、ここ奈良県でなくてはならない民族の宝物になった「アドン教室ナ～らのハッキョ」! これからも子どもたちが一人でも多くチョソンサラムとの絆をつくれるよう、より専門的に、より新しいスタイルで運営してまいります。2012年度期間、多大な支持と声援、チョンマルコマッサムニダ! 新学年度も引き続きご協力お願いします。



「アドン教室ナ～らのハッキョ」修了式の後、ハッキョ講堂では紙芝居とお芝居でつづる「オリニフェスタ・フンブとノルブ」が上演されました。「フンブとノルブ」は弟フンブと兄ノルブがくりひろげるコリア版「舌きり雀」のようなお話。企画から台本、小道具から大道具まで、すべて子育てサークル「コグマ会」のオンマたちが準備しました。舞台上に登場した出演者たちを見る子どもたちは笑顔いっぱい目をキラキラ輝かせていました。「あ! オンマや!」と叫び駆け寄るわが子をよそに、カラスのような(?)ツバメに扮したキムヘスク(金恵淑、コグマ会代表)さんの演技はコミカルで最高! 子ども達は、まじめで心のやさしい弟フンブに扮する朝青のキムチ Chol(金志徹)さんには大きな声援を送り、欲張りな兄ノルブに扮する悪役ソ Cholチン(邵哲珍本部委員長)さんには「やめろー!」と怒りをぶつけていました。ノルブを追いかけて回す赤鬼・青鬼にはこの3月に大阪朝高を卒業したリギョンテ(李慶太)、リュウカンギ(劉剛貴)トンムが扮し、子ども達を楽しませてくれました。ふくべをノコギリで割るシーンでは子どもたちみんながいっせいで出て「スルグンスルグントップチリヤ〜タンギョジュソトトップチリヤ〜」とリズムに合わせ、お手伝い。「フンブとノルブ」のお芝居は保護者たちにもたいへん好評でした。「言葉や歌、お話や風習など、自然に触れることができ本当に楽しかった」とあるオンマは感想を語ってくれました。



修了式では東大阪朝鮮中級学校の生徒さん達が記念のフンブ公演を行ってくれました。コマッサムニダ。

特集！ 「がんばる・十～ら千ヨ千ョン！！」

대판의 불길

大阪の炎-未来を抱いて生きよう！-公演

4月21日（日曜日）朝青大阪総合公演が行われ、奈良のチョチョン（朝青）も大阪のチョチョン（朝青）とともに朝鮮舞踊「タルチュム」を披露しました。

当日の公演の様子を金順伊（樫原分会）さんから紹介いただきます。
「朝鮮舞踊に出演するという事で1カ月以上も前から練習に励むチョチョン トムム達に心からエールを送り続けながら、当日を待ちわびておりました。

1時30分に開演、朝青大阪委員長の挨拶、サムルノリ、合唱、朝高生と日高生のコラボ劇…演目が進むにつれ私が出るわけでもないのにドキドキしてきました。いよいよ奈良チョチョンの朝鮮舞踊「タルチュム」の出番です。

タル（お面）をかぶっているのに孫の二人を含め、日頃から慣れ親しんでいるトムム達だけに、不思議と大体誰かがわかります。初めてなのに堂々と舞台を上手にを使ってコミカルに踊る演技はチョチョン トムムたちの1か月に及ぶ練習の成果の表れでしょう。踊り終わり、タルをとった瞬間、力強く拍手し両手を振り続け激励しました。舞台上インタビューに応じる代表のコメントに、このイベントに参加する目的と責任、そして将来に向けた運動の広がりがいよいよしっかり込められていて頼もしく感じました。」

奈良チョチョンの人員はまだ少ないけれど団結を強め、一人ひとり賛同者を増やしながらかつて各行事に積極的に参画し成長するだろうと、期待と安心を抱かせてくれた今回の公演でした。



3月24日、ヘグムアンサンブル「ケナリ」&民族楽器重奏団「民楽（ミナク）」による東日本大震災復興支援チャリティー演奏《マウムルモアソ（心ひとつに）～希望への道～》が上演

されました。昨年東京で被災地の学

生を招待し演奏を通して希望と元気を送りたいという趣旨で合同演奏を行った

チャリティー公演に継ぐ大阪での開催となりました。ケナリは、リーダーの李

美香さんや朴琴順、呉華連、趙綾香、趙尚愛さんら奈良ハッキョ出身者たちで

構成されたヘグム楽団です。今公演も奈良出身の5名が先頭に立ち、作品準備

をはじめ、運営、財政、全てを団結の力で乗り越え、公演は大成功となりました。

仕事を持っての、1年間コツコツと準備をして確実に大きな力へと変わり、

みんなが成長することができた公演でした。この日、奈良ハッキョ出身の

元金剛山歌劇団の姜年浩さんがケナリの伴奏で出演しました。



…朝青活動～卒業おめでとうの巻～…

朝高卒業をした4名（李慶太、劉剛貴、鄭良希、鄭愛里）のトムムたちを朝青の仲間でお祝いしようじゃないか！ということで金志昇さんの呼びかけのもと3月30日に「卒業生祝賀モイム」が行われました。卒業生のトムムたちの若さに合わせて焼肉食べ放題をチョイス！がつつり食事をしながら、これからの進路のことや活動のことなどを語り合い、終始わきあいあいとした雰囲気でした。都合が合わず残念ながら来ることができなかった鄭良希さん、鄭愛里さんには後日プレゼントを贈りました！

卒業生のトムムたち！それぞれの道で頑張ってください！

そして朝青活動も一緒に協力して盛り上げよう♪



祝

ウリハッキョ卒業式・入学式

祝

朝鮮大学校第55回卒業式、大阪朝鮮高級学校第59回卒業式、東大阪朝鮮中級学校第52回卒業式が行われました。日本政府から民族教育を守るための活発な運動が行われているこの春、奈良ハッキョで学び東中、朝高、朝大とそれぞれ進学しウリハッキョ教育過程を終えた卒業生を紹介します。

3月10日、朝鮮大学校政治経済学部を卒業したキムチスン（金志昇、父 - 金政基、母 - 梁美恵、橿原分会居住）さんは朝大卒業後、朝青奈良県本部組織部指導員として赴任、現在、共和病院医事課に勤めています。今後、同胞医療福祉に携わる活動家になるため勉学準備中です。

3月3日、大阪朝高を卒業したリュウカンギ（劉剛貴、父 - 劉明守、母 - 文恵淑、桜井分会）さん、リギョンテ（李慶太、父 - 李春巳、母 - 黄玉恵、桜井分会）さん、チョンリャンフィ（鄭良希、父 - 鄭昌彦、母 - 田中都、桜井分会）さん、チョンエリ（鄭愛里、父 - 鄭吉章、母 - 金陽子、橿原分会）さん、そしてリチャンドク（李章徳、父 - 李昌機、母 - 金由香里、大阪東阿支部）さんの5名は共に奈良ハッキョ38期生。12年間最優等賞のチョンエリさんをはじめ、3年皆勤賞、1年皆勤賞と全員が表彰されました。

3月10日、東中を卒業したムンジョンギ（文鐘基、父 - 文徹、母 - 林正美、若草分会）さん、チョンプファ（鄭芙和、父 - 鄭吉章氏、母 - 金陽子氏、橿原分会）さんは共に大阪朝高に進学することになりました。

4月1日、春の暖かい陽射しのなか東大阪朝鮮初級学校の入学式。奈良から同校幼稚班に通っていたムンミョンセン（文銘生、父 - 文春基、母 - 金恵淑、桜井分会）さんと初級部から新たにウリハッキョで学ぶことになったキムセレ（金世來、父 - 金照泰、母 - 金智明、天理分会）ちゃんの2名が初級部新入生として学ぶことになりました。遠くでもウリハッキョに通わせたいというご両親の強い気持ちからウリハッキョに入ったセレちゃん。ですが、やはり（アッパ、オンマ、ハルモニやコモの予想通り）はずかしいやら、心細くて不安やらで、入学式直前にシクシクと…ところが、入学記念の集合写真を撮ろうとすると快く仲間に入ってくれました。〈앗, 찰칵!〉 みんなで、ホ〜!!

二人ともたくさん勉強して、たくさん遊んで、楽しくハッキョに通ってくださいね。



ハッキョ支援の동포(トンポ=同胞)ネットワークを広げよう!

昨年6月の「ならのハッキョ同窓会」開催を単なるイベントとして終わらせるのは忍びない、ハッキョの具体的な未来を創造していく活動を、しっかりサポートできる新たな仕組みをつくらうとの熱い想いを胸に、奈良ハッキョ2期卒業生の韓亨吉さんの呼びかけに応じた有志たちが集い、運動に繋げる議論をしています。

2月16日、3月23日、5月11日にハッキョで開かれた会合では、ハッキョの未来のために「私たち卒業生に何が出来るのか、何をしなくてはならないか」が話され、ハッキョ支援の輪を広げるためにより多くの同胞に呼びかけていく方針が確認され、活動の具体的な方法などが決まりました。

今後、期別・世代別のプチ同窓会を開催し、来年9月の学校創立45周年に向けた取組みなどが展開されるとのこと。6月23日には第1期～6期までのプチ連合同窓会が予定されています。

新生桜井分会の第一回分会モイム

新生桜井分会の第一回分会モイムが桜井駅南口前の「ぶんさん」で開かれました。

分会委員たちは皆、一日の仕事を終え作業着のまま集合。少し疲れた表情にも関わらず分会の明日を語る姿からは分会活動にかける熱い志と責任感が伝わってきました。

桜井分会では「家族と絆」をテーマに同胞コミュニティの活性化のため、子供やお年寄りが楽しめる分会主催の催しを企画し広く参加を募るそうです。

詳細が決まればナラニ紙面にてお知らせします、乞うご期待!

『清水澄子さんを偲ぶ会』

2013年1月14日に逝去された元参議院議員の清水澄子さん（享年84歳）を『偲ぶ会』が3月31日京都市内のホテルにて開催されました。



清水澄子さんは女性解放運動から反差別問題、日朝国交正常化運動、日本軍『慰安婦』問題、朝鮮に対する戦後補償問題、朝鮮の統一問題等幅広く全力を尽くし活動して来られました。

特に晩年は闘病生活をされながらも「朝鮮学校に対する問題」、とりわけ「政府の高校授業料無償化除外」、「自治体から支給されてきた補助金支給停止」など、あからさまな差別と人権侵害に憤慨し永眠される直前まで問題解決に奔走されました。

清水澄子さんは、2012年キム・イルソン主席生誕100周年祝賀世界会議に代表として訪朝され、その時に共和国親善勲章1級の叙勲も受けられました。

ご生前の活動に敬意を表し、ありし日のお姿を偲び、心よりご冥福をお祈り申し上げます。

李明浩選手勝利!

3月31日日曜日、桜の咲き誇る大阪城公園横松下IMPホールにて大阪帝拳プロモーション主催のボクシングの試合がありました。

奈良初中28期卒業生、李明浩さん（WBCフライ級17位）の試合は一部メインで生まれ、10R全ラウンド余裕の展開にて見事勝利でゴング。



会場には黄英愛オモニをはじめ親族の皆さん、同胞ボクシング愛好者の方々、そして数多くの明浩ファンがつめかけていました。

私たち自称「奈良李明浩応援団」メンバー5名も「赤いはっぴ」に身を包みしっかり応援してきました。

崔栄徳ディナーショー

商工会安祐司副会長(平城分会)의 사위(サウイ婿)、金剛山歌劇団チェヨンドク(崔栄徳)さんのディナーショーが3月28日、東京新宿の京王プラザホテルで行われました。もちろん安祐司さんご夫妻も応援に駆けつけました。朝鮮の民族楽器奏者による豪華なディナーショーは、ヨンドクさんが日本ではじめてだそうです。会場には、390人の同胞、日本市民、南の市民たちが訪れました。舞台には崔さんの他、金剛山歌劇団メンバー、フリーで活動する同胞、ギタリストの佐藤豊さんをはじめ日本のアーティストたちが共演しバンドスタイルのステージが繰り広げられ大盛況でした。



奈良県トンポ花見会



4月14日、毎年恒例の「同胞花見」が奈良ハッキョ運動場で開催されました。

今年は暖かく桜の花も例年より早くから咲き始め当日にはすっかり葉桜となっていました。

しかし運動場には100人を超える同胞老若男女、日本の友人の方々が集い奈良朝鮮歌舞団（大阪

朝鮮歌舞団）の華麗な舞と澄みきった歌声、美味しい七輪での焼肉、子供たちの宝探しなど楽しい催しに満面の笑みが咲き零れるようでした。



当日壇上では、ハッキョ支援ネットワーク・なら代表浅川肇先生から大阪の初中級学校に通う



幼児、学生9名に「通学支援キムチ」販売の収益を財源とする心のこもった通学支援金が手渡されました。

好天に恵まれた今年の「同胞花見」は吉野のハルモニたちが多数参加されたことや、また大勢の朝青トナムたちの全般にわたる活躍が印象的な、とても楽しいひと時でした。

朝鮮学校に通う児童・生徒を対象に行われている

《第35回「コッソニイ」作文コンクール》入賞作品

…高級部創作詩部門2位…

★原文★

나라학교는 기다린다네

오사까조선고급학교 3학년
정량희

어린 동생들아
큰 가방 메고 다니는 통학길이
얼마나 멀어서 그러니?
잠과의 투쟁 못이겨
내릴 역을 놓친적 몇번이던가

이리갔다 저리갔다
저녁노을 비끼는 걱정많은 엄마그림자
아직 안올가 내 자식, 눈물도 많아라

하지만 걱정 말라, 내 동생들아
형이 다닌 우리 모교가 다시 일어선다
휴교된 나라학교 꼭 재건 될거란다
두팔 벌리고 너희들을 기다리고있단다

녹이 슨 교문엔
빨간 뺱기 곱게 칠해놓았고
허전하던 운동장은
동포들의 웃음꽃 만발하게 피었네

교사벽은 노란색으로 반짝이고
강당엔 랭방이 들어
창고역할하던 3층엔
우리 말, 우리 글 배우는 교실
훌륭하게 꾸려졌다네

동생들아
이젠 엄마속 안태워도 된다네
우리 동포들의 열정 모아 새 빛을 뿌리는 우리
학교

준비는 다 되었네, 만단하게 되었네
너희들의 웃음소리 가득찰 날
나라학교는 기다리고있다네

※和訳※

奈良ハッキョは 待っているよ

大阪朝鮮高級学校 3年
鄭良希

弟たちよ
大きなカバンで通うこの道が
どんなに 遠いんだろう?
眠りこけた 電車の中
降りる駅を 何度も過ぎて

あっちへ行き こっちへ行き
落ち着かないオンマの影を夕日が映す
まだ来ない まだ来ない
涙をこらえて 待っている

だけど もう大丈夫だから
僕の通った母校が また始まるよ
休校になった奈良ハッキョ また始まるよ
両手を広げて 君たちが来るのを待っているんだよ

さびた校門は
赤いペンキをきれいに塗っておいたよ
がらんとしていた運動場は
同胞たちの笑顔でいっぱいにしておいたよ

校舎の壁は黄色に
講堂には冷房だってあるんだ
倉庫になっていた3階は
ウリマルを習える 君たちの教室
立派に 作っておいたよ

妹たちよ
もうオンマを心配させることもないよ
同胞たちの想いを抱いて
光り輝く ウリハッキョがあるんだ

準備はできた あとはまだ一つ
君たちの笑い声が響きわたるその日を
奈良ハッキョはずっと待っているんだよ

セセデ紹介!

金志昇 (22)



奈良朝鮮初中 第34期卒業
朝大政治経済学部卒業
現在 共和病院勤務

朝青奈良県本部
組織部指導員

アボジ: 金政基さん
オモニ: 梁美恵さん
(檀原分会居住)

3月に朝鮮大学校政治経済学部を卒業し、
4月より大阪生野区の共和病院で働く傍ら朝青活動も精力的に頑張ってくれています。本人も「朝青も仕事も両方頑張ります!」と気合い十分。その言葉にたがわぬ活躍でこれから奈良県同胞社会を盛り上げていってくれることでしょう!

ケシパン (掲示板)

- 5月11日(土)
 - ・ナ～らのハッキョ2013年度開校式(午後3時)
- 5月26日(日)
 - ・東大阪朝鮮初級学校 運動会
- 6月2日(日)
 - ・西日本ハッキョオモニ会長・子女部長会議
(場所: 大阪市立青少年センター 午前11時)
- 6月9日(日)
 - ・ハッキョ美化活動の日(午前10時)
- 6月15日(土)
 - ・大阪朝高2年生 奈良ハッキョ訪問
 - ・ハッキョ支援トンポ(同胞)ネット会議
(場所: 奈良朝鮮学園 午後7時)
- 6月23日(日)
 - ・奈良ハッキョ第1~6期プチ連合同窓会
(場所: 檀原ロイヤルホテル 午前11時30分)
- 6月29日(土)
 - ・同胞高齢者1日福祉の日—大阪朝鮮歌舞団公演と食事—
- 7月7日(日)
 - ・奈良県本部執行委員会(第23期第6回会議)
 - ・朝鮮戦争停戦60年記念時局講演会
(場所: 桜井駅南口 まほろば会館 午後3時)
- 8月11日(日)
 - ・～夏の風物詩～奈良県青商会主催
ナ～らのハッキョ納涼フェスタ

金剛保険(株)大阪支社

私たちは奈良県同胞情報誌『ならに』を応援します。

損害保険取引会社

東京海上日動、あいおいニッセイ同和
損保ジャパン、三井住友海上、日本興亜損保
ゼネラル、AIU、セコム損保

生命保険取引会社

大同生命、メットライフアリコ、オリックス生命

〒537-0024 大阪市東成区東小橋3-1-2
TEL06(6972)7371 FAX06(6972)7377
<http://www.kongouhoken.co.jp>

編集後記

今回大きく取り上げられている「橋下市長の慰安婦制度に対する発言」。これは今回始まったわけではありません。去年の秋に韓国から元慰安婦のハルモニが大阪に来られた時、「慰安婦は強制ではなかった」と裏で発言しつつ、逃げ回っていたのはどこの誰でしたか? 私は怒りを乗り越えて、笑いしか出ません。このまま党の共同代表や市長でいいの? って国民や市民の方に聞きたい。
…今回、共和国に内閣官房参与飯島氏の電撃訪問。これはどういった意味を持つのでしょうか? 今、私たちを取り巻く情勢について、いろいろな情報が流れてきます。どこからどの情報が出ているのか? しっかりと見て考えて判断していきましょう。私の基本は平判の考え方。しっかりと筋の通った考え方をもたないとブレになりますよ。ご用心(笑)。
ご意見・ご感想はこちら nara.oi2011@gmail.comまで。

創立40年の伝統と実績 学校法人奈良朝鮮学園プレゼンツ
アドン教室 ナ～らのハッキョ

2013年度ハンゲル教室

本年度は新設教室満載!

民族伝統楽器・サムルノリ(打楽器)教室
英会話教室 ABC Good!
韓国(韓国)語教室
民族舞踊教室
カリニューチウォン
ごはん料理教室

言語力は10歳までが肝心です!
少人数による徹底した個別指導で人材を育成します!

好評開催中! 随時募集受付しています
6月7日からハンゲル講座(成人クラス)追加開催決定!

※ 民族楽器、舞踊、料理講座は子供から大人まで年齢を問いません。3名以上の受講予約確認後、講座曜日時間を設定しますので御了承願います。その際、申込予約いただいている方にご案内させていただきます。

編集・発行/奈良県同胞生活相談総合センター
〒630-8102 奈良市般若寺町316-1-101
TEL 0742(26)5139
FAX 0742(22)7466
メール nara.oi2011@gmail.com

奈良トンポトネ情報誌「ならに」

ご意見・ご感想お待ちしております。